

بزرگان و سالارشان گسته
 دلیرو سرافراز در کارزار
 چو گرگن پیروز گر مایه دار
 کهزوین بدی سازشان روز جنگ
 که بودی دلیرو هشیوار و نیو
 نگهبان گردان و داماد طوس
 که بودند شیران روز نبرد
 که در جنگ سندان یولاد بود
 نگهبان ایشان هم اورا شمرد
 ردان و بزرگان با آفرین
 زبس نامداران بازیب و فر
 همه نامشان تاکه آید بکار
 ز پهلوسوی دشت و هامون شوند
 همه شادیان سر بتوران نهند
 همه یک یک خوانند آفرین
 فروزنده شد از تو تاج و کمر
 ز برج برو تا بهماهی تراست»
 از افزایش کوه اندر آمد چراغ
 بر قند گردان سوی خان خویش
 با بر اندر آمد خوش خروس
 از ایران سخن گفت واژ تاج و گاه
 که «ای مامبردار با آفرین
 کز آن بوم و بور درا بهر بود
 بکی خوب جایست با فرهی
 بیفتاد از او نام و فر و هنر
 سوی شاه ایران همی شگرد
 بی مو ر تا چنگ شیران تراست
 فرشتاد با پهلوانی شر که
 بتوران زمین برشکست آوردیم»

چو شست ومه از تنه گز دهم
 کمانکنی نبودی چو او تا عدو
 ز خوبشان عیлад چون صد سوار
 چو سی و سه جنگی ز تخم پشنگ
 نگهبان ایشان همی بود ربو
 بگاه نبرد او بدی پیش کوس
 ز خوبشان برزین چو هفتاد مرد
 برسان نگهدار فرهاد بود
 ز تخم گرازه صد و پنج گرد
 حکنار نگ با پهلوانان جزاين
 چنان بد که موبد ندانست هر
 بیشند بر دفتر شهریار
 بهر مود کز شهر بیرون شوند
 همه سو سوی جنگ ترکان نهند
 نهادند سر پیش او بر زمین
 بگفتهند «کای شاه با زیب و فر
 «همه بند گافیم و شاهی تراست
 چوروی زمین گشت چون بروزاغ
 سپهبد بیامد با یوان خویش
 چواز روز شد کوه چون سندروس
 تهمتن بیامد بنزدیک شاه
 چنین گفت رستم بشاه زمین
 «بز ابلستان در یکی شهر بود
 «منوچهر گرد آن ز ترکان نهی
 «چو گاوی شد یدل و بیسر
 «گنون بازو ساوش بتوران برند
 «گنون شهریاری با یوان تراست
 «یکی لشکری باید اگنون بزرگ
 «چو آنمرز یکسر بدست آوردم

ملوک کردن کیشیده
در امروز را بگشیده
هدوستان

که وجاوید ہادی همین ایست راه
چنانچون بباید ذ جنگ آوران
بکام نهنگان شود شست اوی »
رهی بو کشیدند بر بارگاه
بیارآمد آن خسروانی درخت
نهاده بسر بروز گوهر حکله
ابا زنگ زدین و زدین سام
سیه شد زمین آسمان لا جورد
و مگر گشت ختم سپهر اندر آب
سپاه اندر آمد همی فوج فوج
سپهر از خروشیدن آسیمه گشت
زدی مهره در جام و بستی کمر
نشستن مگر بر در پادشا
بدان تا سیه پیش او در گذشت
گذر کرد پیش جهاندار نو
که گیتی برای وی آباد بود
زمین گسته زان شیر پیکر بتفش
عنان دار با نیزه های در آن
که فرزند پیدار گزدهم بود
پراز گرز و شمشیر و پرخواسته
که بارای دل بود و با مغزو توش
سکالیده جنگ مانند غوج
کزو لشکر خسرو آباد بود
زره سفید و زین توزی شست
پوشان همه فر یزدان و داد
چو خورشید تابله در رزمگاه
پس او همی رفت با ویزگان
بشد با دلیران و گند آوران
که با فرو با هزو با ارز بود

بر حسم چلن عولیخان
د فرامرز رکم هم سپاهی کران
د گشاده شله کار بودست اهل
برآمد تبره ز درگاه شاه
نهادند بر کوهه پیل تخت
بیامد نشست از بر پیل شاه
همیزد میان سپه پیل گام
زیبغ وز گرزوز کوس وز گرد
تو گلني بدام اندر است آن قاب
زدریا تو گونی که بر خاست موج
مرا پرده بر دند از ایوان بدلشت
چو بو پشت پیل آن شه نامور
نبودی بهر پادشاهی روا
هی بود بر پیل در پهن دشت
نخستین فریبرز بد پیش رو
پشن باز گودرز گشاد بود
پس پشت شیدوش مد با درفش
هزاران پس پشت او سرفراز
پس پشت گودرز گستهم بود
ابا لشکر گشن آراسته
پس گستهم اشکش تیز هوش
پیاهی ز گردان کوچ و بلوج
گزیده پس اندرش فرhad بود
پیاهش همه تیبغ هندی بدلست
همه شاهزاده ز تخم قباد
پرخساره هر یک چو تا پنده ماه
گرازه سر نخمه گیوگان
دهان از پشن زنگله شاوران
پس او نیزه فرامرز بود

اها کوس و ییل و سیاه گران همه چنگجویان و گند آوران
 درخشش بسان دلاور پدر که کس را نبودی ز رضم گذر
 بسی آفرین کرد بور شهربار یامد بسان درخشی پیار
 همی کرد با وی بسی پند باد دل شاه گشت از فرامرز شاد
 سرافراز بساشد بور انجمن امروز کی خسرو بفرامرز
 چنان کن که اورا نباشد زیان د کسی کو بوزم نبند میان
 ز دستان سامی و از نیومی د تو فرزند بیدار دل دشمنی
 ز قنج تا مرز دستان تراست د گتون مرز هندوستان مر تراست
 بور جای خیره مکن کارزار د ترا دادم این پادشاهی بدار
 همی راد بر مردم خویش باش د بور جایگه پار درویش باش
 خر هند و الله گسار تو گبست د بیین نیک تادوستدار تو کبست
 چه دانی که فرداقه آپد بروی؟ د بیخش و بیارای و فردامگوی
 به یونج کس هیچ منمای رنج د مشو در جوانی خربنار گنج
 که گمندووس است و که آبنوس د مکن اینمی در سرای فسوس
 مگر دل نداری ز گبتنی ترند د «ز تو نام باید که ماقد بلند
 دعت چرخ گردان همی بشمرد د «مرا و ترا روز هم بگذرد
 سه دیگر بیین ناچه باشدت جست د «دلت شادمان باید و تن درست
 دل بد سکالانت پر دود باد» د «جهان آفرین از نوخشنود باد
 بیاده شد از باره تند رو جو بشنید پند جهاندار نو
 باید سر سوی راه دراز زمین را ببوسید و بردش ساز
 همی مغرض از رفتن او بکفت تهمتن دو فرسنگ با او برفت
 که «ای نامور پور برش جشوی بسی پند و اندرز گلتش بدی
 بداد و بکوشن بی آهی باش د «نخستین بنرمی سخنگوی باش
 درشتی کن آنگاه و پس رزم جوی د «جو کارت بنرمی نگردد نکوی
 جو بدخواه چینه نهد دام بین د «همه کارها را سراجام بین
 ز سو گند مگذر نگهداریند» د «در داد بور دادخواهان میند
 همیخواست گز روز رامش بود بیامو خش رزم و بزم و خرد
 فرامرز رفت و پلر باز گشت بسوی سراپرده آمد ز دشت
 سپهبد فرود آمد از پیل مت پکی باره تیز رو بمنشت

گرانان [؟]ییلد - بیرده سرایی دلی پر زنده و سری بزرگی
 جو رستم ^{نمایم} نیامد بیاورد می جام بزدگ ک اند افکند می
 همی گفت «لهادی ترا مایه ^{نمایم} ز فردا نگوید خردمند کس
 د کجا نور و سلم و غریدون کجاست؟ هم ناپدیدند و با خاک راست
 د یوئیم و رنجیم و کنج آکنیم
 و بکوشیم و از کوشش ماچمود؟
 چو خورشید بشود بالای خوبش
 بزیر اندر آورد برج بره
 ز کشور برآمد سراسر خوش
 بشد طوس با کاویانی درفش
 چو لشکر همه نزد شاه آمدند
 بدیشان چنین گفت پیدار شاه
 د بیابست با اختیار کاویان
 د نیازرد باید کسی را براه
 د کشاورز با مردم پیشه ور
 د نباید که بروی وزد باد سرد
 د نباید نمودن به بیرنج ربع
 د گذر بورکلات ایچ گونه مکن
 د در آتعاجاف و داست و باعادر است
 مغارش کچسو
 بطوس درباره فرود
 بدان گیتیش جای امید باه
 که پیدا نبود از پدر اند کی
 جوان بود و همسال و فرخنده بود
 جهاندار با فرو با لشکر است
 نه نیکو بود چنگ شیران زدن»
 که «از رای تو نگذرد روز گار
 نباید ز فرمان تو جز بھی»
 سوی گاه با رستم نیکخواه
 همیرفت تایش آمد دو راه
 کلات ازد گر سوی و راه جرم

بگوهرز گفت «این پیاپان خسته ایک گردنبر دهد خاک هشک
 چورانیم روزی بقدی دراز بآب و باسایش آید نیاز
 همان به کسوی کلات وجرم برانیم و منزل کنیم از میم»
 بلو گفت گوهرز «بر ما به شاه نرا پیشو کرد براین سیاه
 نباید کزان خسته گردد سیاه»
 بدوسیاه مکردان سراز گفته پادشاه ازاینگونه اندیشه در دل عذار
 بدو گفت طوس «ای گونامدار بسوی کلات اندر آمد زراه
 سیاه گرفته همراه و پیره سیاه که و شدروی خورشید تا باز کبود
 همی سوی توران گرايد بکین
 ندام کجا او قله جنگشان»
 دلش گشت پر درود و تیره روان
 از آن سهم لشکر دلش بردهید
 چنین گفت «کای بانوی بانوان
 نباید که آرد بکنی تاختن»
 بدبیوه بدو گفت «کاپر زم ساز
 با بران برادرت شاه نواست
 «تران نیک داند بنام و گهر ز هم خون و از مهره یک پدر
 «تو زیلو برو بی سیه بانخوار مدار ایتسخن بر دل خوبش خوار
 «جو پرسی ز گردان و گردنکشان تخوار دلاور بگوید نشان
 «کنز ایران که ومه شناسده به بگوید نشان شبان و رمه»
 هر چند پویان تخوار و فرود جوانرا سربخت بر گشته بود
 چو ایرانیان از بر کوهسار بدیدند ناگه فرود و تخوار
 فروماده بر جای ییلان و کوس
 سواری بیايد همی کامگار
 چنین گفت «کر لشکر نامدار
 «کمبوشان شود زین میان گروه
 و بهینه که این دودلاور که اند بدان تند بالا زبر چه اند
 «گرايدونکه از لشکر ما بکیست زند برسش تازبانه دوست
 و گر بلند او نیز برو خاشجوي به بلند کشانش بیارد برقی
 و گرزانکه باشدز کار آگهان که بشمرد خواهد سپهرا نهان

«هم آنجا بد و نیم با پلزهون فرو هشتن از کوه و باز آمدن»
 سالار بهرام ^{نه} گودرز گفت
 که «این کار بر همانها نهست
 سر کوه پکسر پایی آورم»
 براند پنهانه بنهاد سرسوی کوه
 پزد اسب و آمد فریش گروه
 چو بهرام تزدیکتر ^{نه} شد پیغ
 گفتگوی فرود
 با بهرام
 «چهر دی» بد و گفت «بر کوه سار؟ نیینی همی لشکر بی شمار؟
 همگرنشنوی بانگ و آوای کوس
 فرودش چنین پاسخ آورد باز
 «سخن نرم گوی ای جهاند پده مرد
 «نه تو شیر جنگی نه من گوردشت
 «فروندی نداری تو چیزی ز من
 بد و گفت بهرام «کای نیکبخت
 «فرودی تو ای شهریار جوان
 بد و گفت «آری فرودم درست
 بد و گفت بهرام «بنای نن
 بیهram پمود بازو فرود
 بدانست چکو از نزاد قباد
 برو آفرین کرد و برداش نماز
 فرود آمد از اسب شاه جوان
 به بهرام گفت «ای سرافراز مرد
 «بر آن آملم من برین پیغ کوه
 «پیسم بدانم که سالار گیست
 «بکی سورسازم چنانچهون توان
 «سزد گر بکوئی تو با پهلوان
 بد و گفت بهرام «کای شهریار
 «بگویم من این هرچه گفتی جلوس
 «ولیکن سیهد خردمند نیست
 «پشورید با گیو و گودرز و شاه
 «هیگفت و از تغمه نو ذرم

« بعزم من آیم چو لو گشت دام ترا پیش لشکر بوم شاد کام
 و گرجل من آپنلشکر کسی نباید برو بودن این بسی »
 چو بهرام بر گشت با طوس گفت که « باجان پا کت خرد با جفت
 بدان کان فرود است فرزند شاه سیاوش کجا گشته شد ییگناه
 « شما را پدل دوستدار آمدست بدین کینه او نیز یار آمدست »
 که من دارم این لشکر و بوق و کوس چنین داد پاسخ ستمکاره طوس
 سخرا مکن هیچ از او خواستار چنین گفت اورا بنزد من آر
 پشاپیش گشتی تو همداستان؟ « نورهی و باوی زدی داستان؟ »
 نه شیر زیان بود بر کوهسار « بترسیدی از بی هنر پکسوار
 که « ای نامداران و دشمن کشان وزانیس چنین گفت باسر کشان
 که آردسوی کوه و این ترک روی « پکی نامور خواهم و نامجوی
 پیش من آرد درین انجمن » « سرش را بخیبر ببرد ز تن
 مکن هیچ بر خیره نیره روان بد و گفت بهرام « کای پعلوان
 دلت را بشرم آور از روی شاه بترس از خداوند خورشید و ماه
 سواریست قام آور و جنگجوی » « که بیوند شاهست و همزاد اوی
 نشد پند بهرام یل جفت اوی سپهبد شد آشته از گفت اوی
 بفرمود تا نامبرداد چند بفرمود تا نامبرداد چند
 ز گردان فراوان برون تاختند بدر بند حصن اندر آمد فرود
 بدر بند حصن اندر آمد فرود چو خورشید تابده شد ناپدید
 در دز پیستند ازان روی تنگ در دز پیستند ازان روی تنگ
 همان دخت پیران و مام فرود چو خورشید تابده شد ناپدید
 بیاره بر آمد جهان بنگردید رخش گشت پرخون و دل پر زدود
 بیامد دوان تا بنزد فرود بد و گفت « بیدار گرد ای پسر
 که ما را بدآمد ز اختر بسر « سراسر همه کوه بر دشمنست
 در دز پر از نیزه و جوشن است » بعادر چنین گفت مرد جوان
 که « از غم چنین چند باشی نوان؟ « مرا گر زمانه شد است اسپری
 زمام ز بخشش فرون نشمری « بروز جوانی پدر گشته شد
 مرا همچو او روز بر گشته شد

۸ می انجام هر زنده مردن بود طود این زندگی دم شعر دل بوده
 چو خورشید تا بنده نمود چهر خرامان برآمد بعض سپهر
 سپهبدار طوس دلاور چو هباد بزد کوس روپنه از پامداد
 گراپنه شد گرزهای گران ذهنسو برآمد خوش سران
 هوا پرشد از نیرهای خدنگ جنگ طرود
 سرکوه شد همچو درباری فیر زگرد سواران و از بر نیر
 بزم الدرون سخت کوشان شدند از نسو از آنسو خروشان شدند
 بدست اندرون تیغ و نیر و سپر به پیش همه طوس بسته کمر
 سوی بازه دز نهادند روی پیاده سران سپه گرد اوی
 سپاه فرود دلاور بکاست بدینگونه تا گشت خورشید راست
 سر بخت مرد جوان گشته بود فراز و شبیش همه کشته بود
 که چون او ندیدند شیر زبان بد و خبره مانند ایرانیان
 ذ ترکان نماند ایج با او سوار ذ ترکان نماند ایج با او سوار
 باورد گه گشت بازوش سست باورد گه گشت بازوش سست
 عنانرا بیچید و تها برفت جوان همچنان خسته بازورد و ش
 همیرانه اسب و همیزد خوش بذر در شد و در پیستند زود
 دریغ آمدل و نام جنگی فرود بشد یا پرستند گان هادرش
 گرفتند پوشید گان در برش همه غالبه جلد مشکین کمند
 پرستنده با هادر از بن یکند همی کند جان آن گزیده فرود
 همه نخت موبه همه کاخ هود چنین گفت چون لیزهم بر گرفت
 که «این موی کندن ناشدش گفت د کنون اندر آبند ایرانیان
 بتاراج دز تنگ بسته میان دیستند گانم اسیران کنند
 دز و بازه کوه ویران کند د دل هر که بر من بسوزد همی
 ز جانم رخش برگزد همی «همه پاک بر باره باید شدن
 تن خوبشتن و زمین هرزدن» بگفت این ورخسار گان کرد زرد
 برآمد روانش بتمار و درد بیازی گری ماند این جرخ هست
 که بازی برآرد به قاد دست زمانی دهد نحت و گنج و کلاه
 زمانی غم و خواری و بند وجاه همی خورد باید کسی را که هست منم تنگدل نا شدم تنگدست

با سپه طوس
و گفته خوش

اگر خود نزادی خردمند مرد
 بزاد و بسته و ناکام نبیست
 سرانجام خاکست بالین اوی
 فرود سیاوش ییکام و نام
 جربه یکی آتشی بفروخت
 بکی نیغ همگرفت از آنپس بلست
 شکستان بدرید و بیرید بی
 یامد بیالین لسع فرود
 دو رخرا بروی پسر برنهاد
 چو بهرام نردیک آن باره شد
 با برانیان گفت «کز کردگار
 « بید بس دراز است دست سپهر
 « ز کیفسروا کنون ندارد شرم
 « ز خون بروادر چو آگه شود
 چنین گفت باطوس گودرز و گیو
 که « تندی پشیمانی آردت بار
 « که تیزی نه کار سپهد بود
 « هنر با خرد در دل مرد تند
 چو چندی بگفتد آباز دوچشم
 بفرمود تا دخمه شاهوار
 چنین است هر چند هایم دیر
 همه مرگ رائیم پیرو جوان
 چو طوس سپهد ز جنگ فرود
 سپه بر گرفت و بزد نای و کوس
 دزان پس خبر شد با فراسیاب
 سپهد به پیران سalar گفت
 هر لشکر آور ز هرسو فراز
 سپهدار پیران هم اندر شتاب
 ذهر مرز مردان چنگی بخواهد

ندیمی بگئی همی گرم دارد
 بدان زیستن زار باید گریست
 درین آندل و رای و آئین اوی
 جو شد زینجهان فارسیده بکام
 همه گنجها را با آتش بسوخت
 در خانه تازی اسبان بیست
 همیریخت از روی او خون و خوی
 بر جامه او بکی دشته بود
 شکم بودرید و برش جان بداد
 زانده بکسر دلش پاره شد
 بترسید و از گردن روزگار
 به بیداد گر بر نگردد بهر
 که چندان سخن گفت باطوس نرم؟
 همی شرم و آزدم کوته شود»
 همان نامداران و گردان نیو
 تو در بوستان تخم تندی مکار
 سپهد که تیزی کند بد بود
 چوتیغی که گردد بزنگار کند»
 مبارید و آمد ز تندی و خشم
 بکردند بر نیغ آن کوهسار
 نه پیل سر افزار هافد نه شیر
 که مر گست چون شیر و ما آهوان
 بیرون داشت و آمد از آن که فرود
 زمین کوه تا کوه گشت آبنوس
 که شلمرز نوران چودریای آب
 که خسرو سخن بر گشاداز نهفت
 نباید که گردد سخنها دراز
 بروون آمد از پیش افزاسیاب
 سپیح و درم داد و لشکر بواند

کشن مادر فرود
خود را

چو آمد ز بعلو بر قن پیلوان همه نامزد گرد جای سکوان
 جهان شد پر از خاله کریمی ز قالبدن منع و ملی درای
 ز درها بدریا نهد هیج راه همیکرد پیران بر قن شتاب
 ز ایوان بست آمد افراسیاب کمچند است جنگی سرالراز گرد
 همه شیر مردان آهن گذار سپهبد برف و جهانبان بماند
 نهد دشت پیدا نه درها نه کوه از ایند سوی راه کوتاه روید
 ازین نامداران با فرهی فرود آدم این گشن لشکر جو کوه
 همی جست پیدار کار جهان به پیوان پیغفتند یکسر مهان
 شب و روزشان جام شادی بست ز باورد بر خاست آواز کوس
 یی آندیشه از کار توران سپاه لشکر فراوان سخنا براند
 سواران شمشیر زن سی هزار نه بانگ تبره بوق و جلب
 گروهی نشته گشاده میان سپهدار گودرز هشیار بود
 سراسمه شد گیو پر خاشخر ز خواب بوز آسایش آمدش نشگ
 بکردار باد اندر آمد ز جای پیرده سرای سپهبد رسید
 بخواب اندرند این دلیران شاه بچنگ اندرون گرزه کاوسر
 برانگیخت آنرا که هشیار بود که «این جای چنگ است با جامی؟»

شکست خورد
ایرانیان در جنگ
پیش

شیاه آندر آمد بگرد شیاه
 ببر سر مست بالین ژرم
 سپیده چو بر زد سر اژ بر ج شیر
 همه دیش از ایرانیان گشته بودند
 همی کرد گلودرز نهر سو نگاه
 سپیده نگه کرد و گردان ندید
 بجز گبو و گودرز و چندی سوار
 پدر نی پسر بد پسر نی پدر
 چنین آمد آن گند نیز گرد
 به بیچار گلی پشت بر گاشتند
 نه لشکر نه گوس و نه باز و نه
 سواران تر کان پس پشت طوس
 همی گوز بارید گفتی زابر
 نیز گس بجنگ اندرون پایدار
 قرو مانده مردان و اسبان جنگ
 سپه از بو کوه گشتند باز
 سپید ز هامون چو بر کوه شد
 فراوان سلم آمد ز ایرانیان
 همه خسته و بسته بد آنکه زبست
 نه تاج و نه نخت و نه پرده سرای
 نه آباد بوم و نه پرورد گار
 پدر بو پسر زار و گلریان شده
 چنین است آقین و رسم جهان
 گجا با تو در پرده بازی کند
 بر نیج درازیم و در چنگ آز
 زباد آمدی رفت خواهی بگرد
 رونده بو شاه برد آسلامی
 چوشاه دلیر آن سخنها شنید
 زبان کرد گوا بنفرین طوس شب تبره نامگاه بانگ خروس

مزول گردن
 کیخسرو طوس را
 و سپردن لشکر
 به مر بزر

یکی نامه بنوشت دل پر ز خشم
 بسوی فریبرز کاوس شاه
 سر نامه بود از نخست و آفرین
 «ز رختنده خورشید تائیره خالک
 و بشد طوس با کاویانی درخش
 و بتوران فرستادمش باسپاه
 و دریغ آن برادر فرود جوان
 و ز کار پدر زار و گریان بدم
 و گنون بر برادر باید گویست
 دریغ آنچنان گرد خسر و تزاد
 «بورزم اندرون نیز خواب آیدش
 «چونامه بخوانی هم اندرشتاب
 «سلک طوسرا باز گردن جای
 «سپهدار و سالار زرینه گفتش
 «سرافراز گودرز از آن انجمن
 «مکن هیچ بر جنگ جستن شتاب
 «بهندی مجوى ایچ رزم از نخست
 «فراز آور از هر سوئی ساز رزم
 نهادند بر نامه بر مهر شاه
 بیامد فرستاده زین نشان
 بنزد فریبرز شد نامدار
 جو برخواند آن نامه شهریار
 سپهدار طوس آن کیانی درخش
 بست فریبرز بسیز دو گفت
 برفت و بیرد آنکه بد نوذری
 برهمنکرد ایچ گوهه درنگ
 خشم کردن گیپرس و
 برو طوس
 وزان پس بد و گفت «کای بدنشان
 «ترسی هی از جهاندار پاک؟

« کیانی گلاه و کمر دادم بیکار دشمن فرستاد
 « نگفتم مرد سوی را مجرم؟
 « نخستین بکمین من آراستنی
 « ترا پیش آزاد گان کار نیست
 « از آن پس که رفتی بدان کارزار
 « ترا جایگه نیست در شارسان
 « نزاد منوجه روی ریش سفید
 « و گرمه بفرمودمی تا سرت
 « برو جاودان خانه زندان نست
 فریبرز بنماد بر سر گلاه
 ذهر سوی آمد خوش سپاه
 ز بس ناله بوق و کوس و درای
 نبد پشه را روز گار گذر
 پیار است پیران و پس سپاه
 دولشکر بروی اندر آورد روی
 یکی تبر باران بکردند سخت
 تو گفتی هوا پر کو گس شداست
 نبد هیچ یونده را جایگاه
 تو گفتی زمین روی زنگی شداست
 ز بس نیز مگزو شمشیر تیز
 ذ قلب سپه گبو شد پیش صف
 به تیرو به نیزه بر آوبختند
 یکی پشت بر دیگری بر نگاشت
 چنین گفت هومان برشیدورد
 بر قتنده پس تا قلب سپاه
 چو بر قلب چشم بگماشتند
 ز هومان گریزان بشد بملوان
 جودشمن زهر سوی انبوه شد
 بر قتنده از ایرانیان هر گزیست

جنگ فریبرز
ما پیران

شکت ایرانیان
در چنگ لاول

چو گودرز گلواز بر تلبکه در فش فریبرز گاوشن شاه
 هدید و بلان سپهرا تبدیل
 همان گرد بیچان براه کریز
 بتی گفت گلبو «ای سپهدار بیر
 «اگر نوزیر آن بخواهی کربخشت
 «نمایند کسی زنده اندر جهان
 «زمردن هرا و ترا چاره نیست
 «چو پیش آمداین روز گاز درشت
 چو گودرز بشنید گفتار گلبو
 بشیمان شدازدانش ورای خوش
 ز دشمن بسی نامور کشته شد
 به بیژن چنین گفت گودرز بیر
 «بسی فریبرز بوسکش عنان
 «و گر خود فریبرز با آمد فش
 چو بشنید بیژن برانگیخت اسب
 بنزد فریبرز با او گفت
 «عنان را چو گردان بکی برو گرای
 «و گر تو نیائی بمن ده در فش
 چو بیژن سخن با فریبرز گفت
 یکی بانگ بروزد به بیژن گهرو
 «مرا شاه داد این در فش و سپاه
 «در فش از در بیژن گلبو نیست
 بکی نیغ بگرفت بیژن بنشن
 بدرو نیمه گرد اختر گاویان
 بیامد که آرد بنزد سپاه
 بگی شیردل لشگر چنگ حوى
 گشیدند گویال و نیغ بنشن
 حمله ترکان
 مریژل یاری گرفتن
 در فش گلوبالی
 چنین گفت هوان گه «آن اختراست که نیروی ایران بنو ائران است
 «در فش بنشن از بچنگ آوریم جهان بردن شاه تنگ آوریم»

کمالرا ہزه کرد ہیزن چو گرد
 سپه را بیش از پرش دور کرد
 همیرفت بیزن چو شیر زیان
 دگر باره از جای برخاستند
 بیش سپه کشته شد ریونیز
 بگی تاجور شاه و کمتر پسر
 از آنیس خوشی برو آورد گیو
 « چو ریوی نبند اندرین رزمگاه
 « اگر تاج آن شهر بار جوان
 « غزاد بین نشکها نشک نیز
 بتوئی برو آمد یکی حکارزار
 بر آزیخت چون شیر بهرام گرد
 بنوک سنان تاجرا بر گرفت
 از آن شاد گشتند ایران سپاه
 چنین هر زمانی موآشوفتند
 ز گودرزیان هشت تن زنده بود
 هم از تخم کاووس هفتاد مرد
 ز خویشان پیران چونهصد سوار
 چو سیصد تن از تخم افراسیاب
 نبند روز ییکار ایرانیان
 از آوردگه روی برو گاشتند
 بدانگه کجا بخت بر گشته شد
 پیاده همیرفت و نیزه بخشت
 به بیزن چو گستهم انزدیک شد

(۱) در نسخ شاهنامه که پنهانت این دو صراع ایطوار است: « دمان باره گشتم » و « چو بیزن بگشتم ». ولی بسب اشاره ای که در اواخر داستان بازده رخ بیهراهی کردن گشتم با بیزن دریق وله لاول میشود^۱ و سبب اینکه در ترجمه عربی شاهنامه درین جا گلوبد گشتم بیزن را پیاده یافت و هر ک خوش لشند ما هن را بابن نحو تغییر دادیم، شاید نسخه های قدیمی از شاهنامه بعدها یافت شود که صورت فعلی را پنهانت دهد.

کشیدن ریویز
پسر کاووس

ربودن بهرام تاج
ربویز را از ترکان

میرزان شدن
ایرانیان

گرامی تو هزار مو نباشد کسمه
 گویزان بولند و برسکت کار
 زرنج و ز خم گشت آزاد دل
 گرازنه و نهم ساز آمدند
 که «ای ہاب قلم آفه برهنر
 به نیزه با بر انلو افراشتم
 چو گیرند بی ما به ترکان بست
 جهان پیش چشم بود آبنوس
 سپهدار فرکان بگیرد بست
 اگر چند رنج دراز آورم»
 همی بخت خوش اندر آری بسر
 شوی خبره اندر دم بلسکال
 نیم بهتر از دوده انجمن
 بکزی چرا بود باید گمان؟
 فراوان مرا تازیانه است تو
 دو دسته بخوشاب بر گوهر است
 برو باقه گوهر شاهوار
 یکی جنگ خبره هبارای نو»
 که «این ننگ راخوار توان شمرد
 مرا آنکه شد نام چنگک جفت»
 همه گردش چرخ واژونه بود
 سر مرد یهوده گیرد شتاب
 در خشان شده روی گپتی ز ماه
 بر آن داغل بخت بر گشتگان
 بشمشیر از ایشان بجان رسته بود
 هنالید و یرسید از او قام را
 بر حکشتگان اندر افکنده ام
 مرا بر یکی جامه خواب آرزوست»
 بجان مهربان و بدل خوش اوی

بد و گفت و همین برشیم بر چشم
 همه سوی داماد آن کوهسار
 سواران ترکان همه شاد دل
 باشکر ل خوش باز آمدند
 دوان رفت بهرام پیش پدر
 «بدانگه که آن تاج برداشتم
 «یکی تازیانه زمن کم شد است
 «بهرام بر ما به باشد فسوس
 «نبسته بر آنچه حرم نام منست
 «شوم زود تازانه باز آورم
 بد و گفت گودرز پیر «ای پسر
 «ز بهر یکی چوب بسته دوال
 چنین گفت بهرام جنگی که «من
 «بعائی تو ان مرد کا بد زمان
 بد و گفت گیو «ای برادر مرو
 «یکی دسته راسیم وزر اندر است
 «د گر پنج دارم همه زرنگار
 «ترابخشم این هفت از ایند مرد
 چنین گفت با گیو بهرام گرد
 «شمار از زرنگ و نگار است گفت
 برو رای بزدان د گر گونه بود
 هم آنگه که بخت اقدر آید بخواب
 بزد اسب و آمد بر آن رزمگاه
 همی زار بگریست بر گشتگان
 از آن نامداران یکی خسته بود
 همی باز دانست بهرام را
 بد و گفت «کایشیر من زنده ام
 «دوروز است تافان و آب آرزوست
 بشد تیز بهرام تا پیش اوی

برو گشت گریان و دخرا بخت
 پدر پد پیراهن او را به بست
 چو گفت «مندیش کاین خستگیست
 ته بودن این ز ناستگیست
 ز من گم شد است از بی تاج شاه
 بزودی رسانم سوی لشکرت»
 همیگشت تا تازیان پیافت
 و ز اسبان خروشیدن اندر گرفت
 بجهوشید برسان آذر گشتب
 غمی گشت بهرام واژ پس برفت
 سواری صد از قلب بستافتند
 برندش بر پهلوان سپاه
 بیارید تیر از کمان آن دلیر
 چوشیر زبان پیش دشمن بجست
 وزین نامداران ورا نام چیست؟»
 که لشکر سراسر برو و شنست
 بلو زید برسان بر گک درخت
 همیرفت و با او بسی رزم‌ساز
 پیاده چرا ساختی کارزار؟
 نشستن همان هم بوردنست
 بروانی که آید دلت را یستنده
 خردمند و بینا و روشنروان
 همی رزم سازم بروزو شبان
 و گرنه مرا جنگ یکبار گیست
 بر پیر گودرز حکشواد گان»
 ندانی که این رای رانیست روی؟
 که گرددلش زین سخن پر شتاب
 بدان قات بردی بر پهلوان»
 دلی پر ز همرو سری پر ز رای
 ورا پیش بود از یکی پیل تاو
 کجا بود بهرام و مول بی سپاه

برو گشت گریان و دخرا بخت
 چو گفت «مندیش کاین خستگیست
 « یکی تازیانه همین رزمگاه
 « چو آن باز پا بهم بیایم برت
 و ز آنجا سوی قلب لشکر شنافت
 فرود آمد از اسب و آن برو گرفت
 خروش دم مادیان پافت اسب
 سوی مادیان روی بنها د تفت
 از او سر کشان آگمی یافتد
 که او را بگیرند از آن رزمگاه
 کمان را بزه کرد بهرام شیر
 از ایشان فراوان بکشت و بخت
 پیر سید پیران که «این مرد کیست؟
 یکی گفت «بهرام شیر او زنست
 چو بشنید پیران غمی گشت سخت
 نشست از بر باره تند تاز
 بیامد بدو گفت «کای نامدار
 « مرا باتوان و نمک خورد نست
 « بیا تا بسازیم سو گند و بند
 بدو گفت بهرام «کای پهلوان
 « سه روز است تا ناچریده لبان
 « مراجعت از تو یکی بار گیست
 « برد مر مرا سوی آزاد گان
 بدو گفت پیران که «ای نامجوی
 « اگر نیستی بیم افراسیاب
 « ترا بار کی دادمی ای جوان
 بگفت این و بر گشت و شد باز جای
 ز لشکر بیامد بر او تراو
 بیامد شتابان بدان رزمگاه

بیارانش فرمود کاشن نمید
 بر و اینچن شد پنهانی لشکری
 سگمانرا بزه کرد بهرام گرد
 چو تیر اسیری شلسوی نیزه گفت
 چونیزه قلم هد پلکارزو به تیغ
 چورزمش بدینگوه پیوسته شد
 خوبه رامیل گفت بی توش و تار
 بکنی تیغ زد بر سر گتف اوی
 جداشد لتن دست خنجر گزار
 برو برستگاره را دل بسوخت
 چو خورشید تابنده بنمود بشت
 بیزند چنین گفت « کای دلگشاوی
 دلیران بر قند هردو چو گرد
 بهر سو بگشند و جستند باز
 دلیران چو بهراما یافند
 بخاک و بخون اندر اکنده خوار
 همی ریختند آب برجهر او
 چو باز آمدش هوش بگشاد چشم
 چنین گفت با گیو « کای نامجوی
 « تو کین برادر بخواه از تزاو
 چو بهرام گرد اینسخن پاد کرد
 بدانگه که شد روی گیتی سیاه
 چو از دور گیو دلیرش بدلید
 ز فتر اک بگشاد خم حکمید
 بخاک اندر افکند خوار و لزند
 حکشانش بیاورد گیو دلیر
 بد و گفت « کاینک سر بیوفا
 و سیاس از جهان آفرین گرد گار
 د که بیش از توجان بداندیش تو

بهتر و بزوین و خنجر بهبود
 هر آنکس که بود از دلیر آن جوی
 باشیر از هوا روطناوی هرگز
 چو ذریای خون خدمه کوهدشت
 کمی خون چکانید مانند مینع
 ذلیر دلیران تشن خسته شد
 پس بست او اندر آنکه تزاو
 ذلیر اندر آمد زبالا بروغی
 فروماد از جنگ و برجشت کار
 بگردار آتش داش بر فروخت
 بدل گیو شد از برادر درشت
 بیزند چنین نایم باز جای «
 برانجای برشاش و جای نبرد
 بدیدار بهرامشان بد نیاز
 برو از آب و خون دیده بشناختند
 جدا گشته زودست و برجشت کار
 یرازخون تن و دل پر از مهر او
 تشن برزخون بود دل پر زخم
 مرا چون بیوشی بقاوت روی
 ندارد مگر گاو با شیر تاو «
 بیارید گیو از هزه آب زرد
 تزاو از طلاپه برآمد براه
 عنانرا بیچید و دم در کشید
 در آورد ناگه میانش به بند
 فرود آمد و دست گردش به بند
 بیش جگر خسته بهرام شیر
 مگافات سازم جلا را جلا
 که چندین زمان بودم از روز صغار
 برآدم گنون از تمش بیش تو

همبکرد خواهش مرا اورا تزاو همیخواست از کشنخوش تاو
همی گفت «کاین بودنی کار بود سرمن بخیر درودن چه سود؟»
بگیو آنکمی گفت بهرام گرد که وهر کو بزاید بیایدش مرد
و گراپدونکه زو بروشم بدرسید همان درد مرگش نباید چشید
«سر بر گناهش» بگفتا «زنن میر نا کند در جهان یاد من»

کشنگیو ژلورا
بکین بهرام

تزاو جفاشه را بسته دید سر از تن برویش بسان چکاو
که دیداین شگفت آشکار و نهان؟
برادر بود کشته با خوش من»
جهانرا چنین است ساز و نهاد
نفسش باید بخون دست شست
بگرد جهان نا توانی مگرد
بیامد دگر ییش بهرام نیو
به ییزن سیر د آنکمی برونشت
بگردار شاهان ورا دخمه کرد
پیوشید بر تنش چینی حرید
تو گفتی که بهرام هر گز نبود
همی هر کسی داستانها زدند
سر بخت سالا و ما گشته شد
سپه را کنون نیست جای درنگ
زبان شان ازان کشتگان پر درود

برادر برادر چنان خسته دید
خروشید و بگرفت ریش تزاو
خروشی بر آورد «کاندر جهان
که گر من کشم یا کشی ییش من
بگفت این و بهرام بیل جان بداد
عنان بزر گی هر آنکس کجاست
اگر خود کشد یا کشندش بگرد
چو از کشنن او پیرداخت گیو
خروشان با سب تزاوش پست
پیاوردهش از جایگاه نبرد
پیا کند مغزش بمشک و عیبر
در دخمه کردند سرخ و کبود
سباه پرا کنده گرد آمدند
که چندین زایران سپه گشته شد
چنین چیره شد دست تر کان بجنگ
بر فتند پکسر سوی کاسه رود

بازگشتن ایوانیان
از توران

خلاصه شاهنامه فردوسی

جزء هفتم

خون سیاوش

قسمت دوم

هنگامه کوه هماون

پادشاهی کیخسرو

داستان کاموس کشانی

که دل را بنامش خرد داد راه
نخواهد ز تو کزی و کاستی
ازویم نویسد و بدویم امید
از اندیشه جان بر فشانم همی
بی مور بر هستی او نشان
همان باد و آب آتش تابناک
روان ترا آشنایی دهنده
باید که باشی همی در گداز
ذکری و بیشی و ناکام بخت
برهان و رایش سرافکنده ایم
شهر و ستاره بر آورده است
کن او شادمانی وزو مستمند
خور و خواب و تندی و مهر آفرید
کمی شادمانی دهد گاه درد
خردمند و ینا دل و مرد جنگ
شگفتی بهر چیز افراستست
کز و داستان در دل هر کسی است
خردمندی و دافش و سنگ از وست
نگر تا چه گوید جهاندیده مرد

بنام خداوند خورشید و ماه
خداوند هستی و هم راستی
خداوند کیوان و بهرام و شید
ستودن من اورا نهانم همی
از اویست ییدا زمان و مکان
ذکر دنده خورشید تا قیره خاک
بهستی بیزدان گواهی دهنده
سوی آفریننده بی نیاز
ذ دستور و گنجور و زجاج و نخت
هم او بی نیاز است و ما بنده ایم
چو جان و خرد ییگمان کرده است
جز اورا هدان کرد گار بلند
شب و روز و گردان سیهر آفرید
چنین آمد این گند تیز گرد
بخشکی چو پیل و پدریا نهندگ
بگینی بر اندازه شان داشتست
شگفتی ذ دستم بگینی هی است
سر هایه مردی و جنگ از وست
بگفتار دهقان کنون باز گرد

ز نوران طریبل با الجن جو گودرز جون کیولشتر شکن
 همه سو کواز و بر ال آب روی
 بیان عمر ملکیان ثرد شاه آلطاد
 همه داغدل لشت کرده بکش
 بدیشان نگه کرد خسرو بخت
 ز کین برادر ل خون پدر
 سنه راهی خوار گرد و براند
 دلیزان ایران بعاتم شدند
 بیوزن که «این ایزدی کار بود
 و تو خواه هنگی کن بنزد بیک شاه
 «چنین است انجام و فرجام جنگ
 پوشد روی گپتی زخور شید زرد
 نهمن یامد بلزد بیک شاه
 بد و گفت «کا بخسرو بالفین
 دل طوس و زلشکر یازرد شاه
 «جناب دان که کسی بیزمانه نمود
 بد و گفت خسرو که «ای بقاوان
 و کنون پنه توداروی جان بود
 چو خور هید بروزه سنان از نسب
 بلزد بیک پیروزه پیراهنش
 سپهبد یامد بنزد بیک شاه
 بسی آفرین خواند بر شهر بار
 «منم دل بر از غم ف کرد او خویش
 و همان نیز جانم بر او شرم شاه
 «اگر شاه خشنود گرد ز من
 «شوم کین این لشکر باز آورم
 و همه رفع لشکر بتن بولنم
 ز گفتار او شاه هد شهر بار
 دلش قاره مشد چون گل اندر بیار

برگشتن فرید
و سپاهش با ایوان

بمشید کبھرو
گناه طوس و لشکر
را بخواهش دستم

دلم بر ز تیمار شد زان جوان
 و گرچه دل از درد بیچان بوده
 نهمن به بیخش زمین بوسه داد
 شتاب آمد از رهن اندر دریب
 پدید آمد آن لعل رختان شفیع
 ابا کیو و گردان ایران سیاه
 که «نوش» بزی نا بود روزگار
 بگز خشته از قزد و بیمار خویش
 زبان بروزگش روان بر گناه
 ولین نامور بر کاه ائمین
 سر بست را بر فرال آورم
 اگر بجان ستانم و گر سر قدمه
 دلش قاره مشد چون گل اندر بیار

بسی رایزد با تجهیز دران
 بتوان فرستد سپهبدار طوس
 از آن پس بواکنده شد انجهن
 چو خورشید تا بنده آمد پدید
 سپهدید بیامد بنزدیک شاه
 بدبیشان چنین گفت شاه جهان
 « زسلم و زتور اندرآمد نخست
 « چنین نشک برشاه ایران نبود
 « از ایرانیان دشت تورانیان
 دلیران همه دست کرده بکش
 که « ایشاه نیک اختر شیردل
 « همه پلک پیش تو پنهه ایم
 « اگر جنگ فرمان دهنده بیار
 « نینند ز ما هیچ بد نیزه شاه
 سپهبدار پس گیورا پیش خواند
 بد و گفت « کاندجهان رنج من
 « نباید که بی رای توییل و کوس
 بیامد سپهدید سپهبدار طوس
 بد و آفرین کرد و برشد خوش
 تو خورشید گفتی با آب اندر است
 چو بشنید پیران غمی گشت سخت
 بروند رفت با فامداران خویش
 وزیری لشکر یاورد طوس
 سپهبدار ترکان یکی چربگوی
 بگفت آنکه یامن با فرنگیس و شاه
 « ز درد سیاوش خروشان بد
 و گتون بار تو باک زهر آمدست
 دل طوس غصگین شد از کار اوی
 چنین داد پاسخ که « از مهر تو فراوان نهانست بیر چهر تو

گفتگوی پیران
 با طوس و دروغ
 و لریب او

پیند ایندر بیم و بهاد زبان
 مکافات پایی و نیکی ز شاه
 دلش رنجه گردد به تیمار تو
 بزرگان و بیدار دل همان
 بنزدیک پیران و سه نزاد
 ز طوس و ز گودرز روشنروان
 بیاد سپهبد کشاپم دو لب
 سر نامور بهتر از تاج و نخت
 هی جست تو روزگار بعی
 سراپنه نزدیک افراسیاب
 که بر کین ستایش اباشد جزان
 به بوم و برش آتش اندر ذنیم
 که تاریک شد چشم آفتاب
 سپه بر گرفت و به بر نهاد
 که «برند بر کوهه بیل کوس
 چوداند که تنگ اندر آمد نشیب»
 سواران ایران و توران گروه
 تو گفتی شب اندر هوا لاله کشت
 چو سندان بد و پنک آهنگران
 زنیزه هوا چون نیستان شدست
 بسی خوار گشته تن ارجمند
 بر و سینه گرده بشمشیر چاک
 سپهر و ستاره پر آدای کوس
 و گر خالک آورد و خون نبرد
 چه زو بهره تو باک پایی چه زهر
 بدین رفتن اکنون بباید گریست
 با بر اندر آورده از جنگ نام
 از ایرانیان جست تنگ و نبرد
 بزبد و نیغ از میان بر کشید

سر آزاد کن دور هوزین میان
 بر شاه ایران شوی بی سپاه
 دلش رنجه گردد کردار تو
 براینند گودرز و گبو دران
 سراپنه پاسخ آمد چو باد
 بگفت آنچه بشنید با پهلوان
 چنین داد پاسخ که «من روزوش
 با ایران گذارم بر و بوم ورخت
 از این گفتها بود منش نهی
 هیونی فرستاد هنگام خواب
 «سپاهی ز جنگ آوران بر گزین
 و مگر بیخنان از به بر کنیم
 یکی لشکر آراست افراسیاب
 چو لشکر بیاراست روزی بداد
 طلایه بیامد بنزدیک طوس
 «که پیران نراند سخن جز طرب
 دو رو به سپاه اندر آمد چو کوه
 در خشین نیغ و زوین و خشت
 سر سوران زیر گرز گران
 زخون رود گفتی میستان شدست
 بسی سر گرفتار دام حکمید
 کفن جوشن و بستر لازخون و مخاک
 زمین ارغوان و هوا آبنوس
 اگر تاج باشد جهانجوی مرد
 بنام کام می رفت باشد زده
 ندانم سرانجام و فوجام جیست
 یکی نامداری بد ارزنگ نام
 برانگخت از دشت آورد گرد
 چو از دور طوس سپهبد بدبند